

Das Sterben erforschen **Explorer la fin de vie**

Abschlussveranstaltung
Nationales Forschungsprogramm 67 «Lebensende»
Manifestation de clôture
du Programme national de recherche 67 «Fin de vie»

Dienstag, 21. November 2017, 15.00 bis 20.00 Uhr
Fabrikhalle 12, Bern
Mardi 21 novembre 2017, de 15h00 à 20h00
Fabrikhalle 12, Berne



SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION



End of Life
National Research Programme NRP 67

Einladung zur Abschlussveranstaltung des NFP 67 – Das Sterben erforschen

Invitation à la manifestation de clôture du PNR 67 – Explorer la fin de vie

Dienstag, 21. November 2017, 15.00 bis 20.00 Uhr

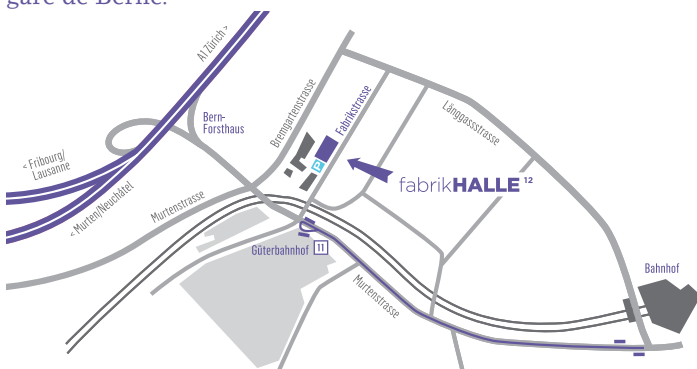
Fabrikstrasse 12, Bern

Die Fabrikhalle liegt an zentraler Lage und ist mit ÖV und Auto gut erreichbar:
Postauto 101 bis Güterbahnhof; 6 Min. ab Bahnhof Bern.

Mardi, 21 novembre 2017, de 15.00 à 20.00 heures

Fabrikstrasse 12, Berne

La Fabrikhalle 12 est bien située et accessible par les transports public
ou en voiture: car postal 101 jusqu'à Güterbahnhof; 6 min à partir de la
gare de Berne.



Anmeldung Inscription

Die Referate und Diskussionen werden simultan auf Deutsch und Französisch übersetzt. Die Veranstaltung ist kostenlos. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung erforderlich. Bitte melden Sie sich bis 7. November 2017 auf der Webseite des NFP 67 (www.nfp67.ch) in der Rubrik «Veranstaltungen» an.

Une traduction simultanée en allemand et en français est proposée pour les exposés et les discussions. La manifestation est gratuite. Une inscription est nécessaire pour des questions d'organisation. Veuillez vous inscrire d'ici le 7 novembre 2017 sur le site Internet du PNR 67 (www.pnr67.ch) à la rubrique «Manifestations».

Von 2012 bis 2017 wurden im Rahmen des NFP 67 in 33 Projekten unterschiedlichste Aspekte des Lebensendes erforscht: Entscheidungen, Sterbewünsche oder Sinnfragen; auch Versorgungssituation, Behandlungskosten oder rechtliche Regelungen. Die Ergebnisse aus 5 Jahren interdisziplinärer Forschungsarbeit sind reichhaltig. Sie widerspiegeln nicht nur, wie komplex das Lebensende für Sterbende und ihre Angehörige ist, sondern auch den steten Wandel im Umgang mit dem Sterben.

Im Synthesebericht hat die Leitungsgruppe die Ergebnisse zusammengefasst und Impulse für Politik und Interessensvertreterinnen und -vertreter formuliert. Zum Abschluss des NFP 67 präsentiert sie die wichtigsten Erkenntnisse, zieht ein erstes Fazit und diskutiert darüber mit Gästen.

Die Veranstaltung richtet sich an Interessierte, Forschende und Fachleute aus Praxis, Verbänden und Organisationen sowie öffentlichen Verwaltung. Gäste, die ausschliesslich den Beitrag «Letzte Worte» von Peter Schneider, Psychoanalytiker, Kolumnist und Satiriker, hören wollen, sind ebenfalls willkommen.

Der Synthesebericht steht ab 22. November 2017 auf www.nfp67.ch zum Download und Bestellen bereit.

De 2012 à 2017, dans le cadre du PNR 67, 33 projets ont exploré les aspects les plus divers de la fin de vie: décisions, désirs de mort ou questions existentielles, mais aussi situation de prise en charge, coûts des traitements ou réglementations juridiques. Les résultats de 5 années de travaux de recherche interdisciplinaires sont fructueux. Ils reflètent non seulement la complexité de cette dernière phase pour les personnes en fin de vie et leurs proches, mais aussi les mutations permanentes de la manière dont on gère la fin de vie.

Dans le rapport de synthèse, le Comité de direction a récapitulé les résultats et formulé des impulsions pour les milieux politiques et les représentant-e-s des groupes d'intérêts. En clôture du PNR 67, il présente les principaux résultats, tire un premier bilan et en discute avec des invités.

La manifestation s'adresse à toute personne intéressée, aux chercheurs et professionnels de la pratique, des associations et organisations ainsi que de l'administration publique. Les visiteurs souhaitant uniquement entendre «Derniers mots» de Peter Schneider, psychanalyste, chroniqueur et satiriste, sont également les bienvenus.

Le rapport de synthèse pourra être téléchargé et commandé à l'adresse www.pnr67.ch à partir du 22 novembre 2017.

Programm Programme

Begrüssung

Mots de bienvenue

Jürg Steiger

Delegierter des Forschungsrats des Schweizerischen Nationalfonds

Délégué du Conseil de la recherche du Fonds national suisse

33 Forschungsprojekte, fünf Jahre Forschung: Einblick in die Resultate und Schlussfolgerungen

33 projets de recherche, cinq ans de travaux: aperçu des résultats et conclusions

präsentiert durch die Mitglieder der Leitungsgruppe* unter Einbezug anwesender Forscherinnen und Forscher:

présentés par les membres du Comité de direction* avec la participation de chercheuses et chercheurs:

*Luc Deliens, Michael Ewers, Stefan Felder, Sophie Pautex, Arnaud Perrier, Ursula Streckeisen, Brigitte Tag, Markus Zimmermann

Bedeutung der Resultate des NFP 67

Signification des résultats du PNR 67

Diskussion unter Teilnahme von Vertreterinnen und Vertretern der Politik, Forschung und Leitungsgruppe:

Discussion avec la participation de représentant-e-s de la politique, de la recherche et du Comité de direction:

Präsident FMH/Président de la FMH Jürg Schlup

Nationalrätin/Conseillère nationale Maja Ingold

Ständerat/Conseiller aux États Joachim Eder

Ursula Streckeisen, Markus Zimmermann

Apéro riche

Gastvortrag «Letzte Worte»

Intervention d'invité «Derniers mots»

Peter Schneider

Eine Carte Blanche für den Psychoanalytiker,

Kolumnist und Satiriker

Une carte blanche au psychanalyste, chroniqueur et satiriste

NFP 67 «Lebensende»

Die Wahrnehmung und Gestaltung des Lebensendes unterliegen heute einem markanten Wandel. Das NFP 67 «Lebensende» will neue Erkenntnisse über die letzte Lebensphase von Menschen jeden Alters gewinnen, die aller Voraussicht nach nur noch kurze Zeit zu leben haben. In 33 Forschungsprojekten werden Handlungs- und Orientierungswissen erarbeitet für die Entscheidungsträgerinnen und -träger im Gesundheitswesen und in der Politik sowie für die betroffenen Berufsgruppen.

www.nfp67.ch

PNR 67 «Fin de vie»

À l'heure actuelle, la perception et l'aménagement de la fin de vie sont soumis à une transformation profonde. Le PNR 67 «Fin de vie» vise à acquérir de nouvelles connaissances sur la dernière phase de la vie des personnes de tous âges n'ayant plus, selon toute probabilité, que très peu de temps à vivre. Les 33 projets de recherche élaborent des connaissances servant à définir des orientations et des actions et les mettent à disposition des décideuses et décideurs du système de santé et de la politique ainsi que des groupes professionnels concernés.

www.pnr67.ch



SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION



End of Life
National Research Programme NRP 67

